

Notes relatives à l'Annexe 4

Le présent accord ne s'applique pas:

1. Aux marchés de services attribués à une entité qui est elle-même un pouvoir adjudicateur au sens de l'Annexe 1, 2 ou 3 sur la base d'un droit exclusif dont elle bénéficie en vertu de dispositions législatives, réglementaires ou administratives publiées.

2. Aux marchés de services qui une entité adjudicatrice passe auprès d'une entreprise liée ou passes par une coentreprise, constituée de plusieurs entités adjudicatrices aux fins de la poursuite des activités au sens de l'Annexe 3, auprès d'une de ces entités adjudicatrices ou d'une entreprise liée à une de ces entités adjudicatrices, pour autant que 80 % au moins du chiffre d'affaires moyen que cette entreprise a réalisé au cours des trois dernières années en matière de services provenant de la fourniture de ces services aux entreprises auxquelles elle est liée. Lorsque le même service ou des services similaires sont fournis par plus d'une entreprise liée à l'entité adjudicatrice, il doit être tenu compte du chiffre d'affaires total résultant de la fourniture de services par ces entreprises.

3. Aux marchés de services qui ont pour objet l'acquisition ou la location, quelles qu'en soient les modalités financières, de terrains, de bâtiments existants ou d'autres biens immobiliers ou qui concernent des droits sur ces biens.

4. Aux marchés de l'emploi.

5. Aux marchés visant l'achat, le développement, la production ou la coproduction d'éléments de programmes, par des organismes de radiodiffusion et aux marchés concernant les temps de diffusion.

Suisse (suite)

Assemblage et construction d'ouvrages préfabriqués

514

Travaux d'entreprises de construction spécialisées

515

Travaux de pose d'installations

516

Travaux d'achèvement et de finition des bâtiments

517

Autres services

518

Valeur de seuil: 5 000 000 DTS

Liste des matériels civils de la défense et de la protection civile soumis à l'accord

Chapitre 25:

Sel; souffle; terres; plâtres; chaux et ciments

Chapitre 26:

Minéraux métallurgiques, scories et cendres

Chapitre 27:

Combustibles minéraux, huiles minérales et produits de leur distillation; matières bituminieuses; cires minérales

Chapitre 28:
Produits chimiques inorganiques; composés inorganiques ou organiques de métaux précieux, d'éléments radioactifs, de métaux des terres rares et d'isotopes

à l'exception de:

ex. 28.09 : explosifs

ex. 28.13 : explosifs

ex. 28.14 : gaz lacrymogènes

ex. 28.22 : explosifs

ex. 28.33 : explosifs

ex. 28.39 : explosifs

ex. 28.50 : produits toxicologiques

ex. 28.51 : produits toxicologiques

ex. 28.54 : explosifs

Produits chimiques organiques

à l'exception de:

ex. 29.03 : explosifs

ex. 29.04 : explosifs

ex. 29.07 : explosifs

ex. 29.08 : explosifs

Liste de services relevant de la division 51 de la CPC

Travaux de préparation des sites et chantiers de construction

511

Travaux de construction de bâtiments

512

Travaux de construction d'ouvrages de génie civil

513

Suisse (suite)

ex 29.11 : explosifs
ex 29.12 : explosifs
ex 29.13 : produits toxicologiques
ex 29.14 : produits toxicologiques
ex 29.15 : produits toxicologiques
ex 29.21 : produits toxicologiques
ex 29.22 : produits toxicologiques
ex 29.23 : produits toxicologiques
ex 29.26 : explosifs
ex 29.27 : produits toxicologiques
ex 29.29 : explosifs

ex 39.03 : explosifs
ex 40.11 : pneus

à l'exception de:
caoutchouc naturel ou synthétique, factice pour caoutchouc et ouvrages en caoutchouc

à l'exception de:

Chapitre 30:
Produits pharmaceutiques
Engrais

Chapitre 31:
Chapitre 32:
Extraits tannants ou tinctoriaux; tanins et leurs dérivés; matières colorantes, couleurs, peintures, vernis et teintures, mastics, encres

Chapitre 33:
Huiles essentielles et résinolées; produits de parfumerie ou de toilette et cosmétiques

Chapitre 34:
Savons, produits organiques tensio-actifs, préparations pour lessives, préparations lubrifiantes, cires artificielles, cires préparées, produits d'entretien, bougies et articles similaires, pâtes à modeler et "cires pour l'art dentaire"

Chapitre 35:
Matières albuminoïdées; colles, enzymes

Chapitre 36:
Poudres et explosifs; articles de pyrotechnie; allumettes; alliages pyrophoriques; matières inflammables

Chapitre 37:
à l'exception de:
ex 36.01 : poudres
ex 36.02 : explosifs préparés
ex 36.04 : détonateurs
ex 36.08 : explosifs

Chapitre 38:
Produits divers des industries chimiques

Chapitre 39:
Produits photographiques et cinématographiques

Chapitre 40:
à l'exception de:
ex 38.19 : produits toxicologiques

Chapitre 39:
Matières plastiques artificielles, éthers et esters de la cellulose, résines artificielles et ouvrages en ces matières
à l'exception de:

Chapitre 43:
Pelletteries et fourrures, pelletteries factices

Chapitre 44:
Bois, charbon de bois et ouvrages en bois

Chapitre 45:
Liège et ouvrages en liège

Chapitre 46:
Ouvrages de sparterie et de vannerie

Chapitre 47:
Matières servant à la fabrication du papier

Chapitre 48:
Papiers et cartons; ouvrages en pâte de cellulose, en papier et en carton

Chapitre 49:
Articles de librairie et produits des arts graphiques

Chapitre 55:
Coiffures et parties de coiffures

Chapitre 66:
Parapluies, parasols, cannes, fourches, cravaches et leurs parties

Chapitre 67:
Plumes et duvet apprêtés et articles en plumes ou en duvet; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux

Chapitre 68:
Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica et matières analogues

Chapitre 69:
Produits céramiques

Chapitre 70:
Verre et ouvrages en verre

Chapitre 71:
Perles fines; pierres gemmes et similaires, métaux précieux, plaques ou doubles de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie

Chapitre 73:
Fonte, fer et acier

Chapitre 74:
Cuir

Chapitre 75:
Nickel

Chapitre 76:
Aluminium

Chapitre 77: Magnésium, beryllium (glaucinium)

Chapitre 78: Plomb

Chapitre 79: Zinc

Chapitre 80: Etain

Chapitre 81:

Autres métaux communs

Chapitre 82:

Outilage*, articles de coutellerie et couverts de table, en métaux communs

Chapitre 83:

Ouvrages divers en métaux communs

Chapitre 84:

Chaudières, machines, appareils et engins mécaniques

Chapitre 85:

Machines et appareils électriques et objets servant à des usages électrotechniques

à l'exception de:

ex 85.03 : Piles électriques

ex 85.13 : Télécommunications

ex 85.15 : Appareils de transmission

Chapitre 86: Véhicules et matériaux pour voies ferrées, appareils de signalisation non électriques pour voies de communication

à l'exception de:

ex 86.02 : Locomotives blindées

ex 86.03 : autres locomotives

ex 86.05 : Wagons blindés

ex 86.06 : Wagons ateliers

ex 86.07 : Wagons

Chapitre 87: Véhicules automobiles, tracteurs, cycles et autres véhicules terrestres

à l'exception de:

ex 87.08 : Cars et automobiles blindés

ex 87.02 : Camions lourds

ex 87.09 : Motocyclettes

ex 87.14 : Remorques

Chapitre 88: Navigation aérienne

à l'exception de:

ex 88.02 : Avions

Suisse (suite)

Chapitre 89: Navigation maritime et fluviale

Chapitre 90: Instruments et appareils d'optique, de photographie et de cinématographie, de mesure, de vérification, de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux

à l'exception de:

ex 90.05 : Jumelles

ex 90.13 : Instruments divers, lasers

ex 90.14 : Télémètres

ex 90.28 : Instruments de mesure électriques ou électroniques

Chapitre 91: Horlogerie

Chapitre 92: Instruments de musique; appareils d'enregistrement ou de reproduction du son; appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision; parties et accessoires de ces instruments et appareils

Chapitre 93: Armes et munitions

à l'exception de:

ex 93.01 : Armes blanches

ex 93.02 : Pistolets

ex 93.03 : Armes de guerre

ex 93.04 : Armes à feu

ex 93.05 : Autres armes

ex 93.07 : Projétiles et munitions

Chapitre 94: Meubles; mobilier médico-chirurgical; articles de literie et similaires

Chapitre 95: Matières à tailler et à mouler, à l'état travaillé (y compris les ouvrages)

Chapitre 96: Ouvrages de brosserie et pinceaux, balais, houppes et articles de tamiserie

Chapitre 98: Ouvrages divers

**NOTES GENERALES ET DÉROGATIONS AUX DISPOSITIONS
DE L'ARTICLE III**

Suisse (suite)

1. La Suisse n'étiendra pas le bénéfice des dispositions du présent accord:

- en ce qui concerne les marchés passés par les entités mentionnées à l'Annexe 2 aux fournisseurs de produits et de services du Canada et des Etats-Unis d'Amérique; en ce qui concerne les marchés passés par les entités mentionnées à l'Annexe 3 dans les secteurs suivants;
 - eau: aux fournisseurs de produits et de services du Canada et des Etats-Unis d'Amérique;
 - électricité: aux fournisseurs de produits et de services du Canada, de Hong Kong, du Japon et des Etats-Unis d'Amérique;
 - aéports: aux fournisseurs de produits et de services du Canada, de la Corée et des Etats-Unis d'Amérique;
 - ports: aux fournisseurs de produits et de services du Canada et des Etats-Unis d'Amérique;
 - transports urbains: aux fournisseurs de produits et de services du Canada, d'Israël, du Japon, de la Corée et des Etats-Unis d'Amérique;
 - tant qu'elle n'aura pas constaté que les Parties concernées assurent aux entreprises suisses un accès comparable et effectif aux marchés considérés;
 - aux fournisseurs de services des Parties qui n'incluent pas, dans leurs propres listes, les marchés de services passés par les entités mentionnées aux Annexes 1 à 3 et concernant les catégories de services visées aux Annexes 4 et 5.
- 2. Les dispositions de l'Article XX ne sont pas applicables aux fournisseurs de produits et de services des pays suivants:**
- Israël, Japon et Corée en ce qui concerne les recours intentés contre l'adjudication de marchés par les organismes mentionnés à l'Annexe 2, chiffre 2, tant que la Suisse n'a pas constaté que ces pays ont complété la liste des entités des gouvernements sous-centraux;
 - Japon, Corée et Etats-Unis d'Amérique en ce qui concerne les recours intentés contre l'adjudication de marchés à un fournisseur de produits ou de services d'autres Parties au présent accord, lorsque ledit fournisseur est une entreprise petite ou moyenne au sens du droit suisse, tant que la Suisse n'aura pas constaté que ces pays n'appliquent plus de mesures discriminatoires pour favoriser certaines petites entreprises nationales ou certaines entreprises détenues par les minorités;
 - Israël, Japon et Corée en ce qui concerne les recours intentés contre l'adjudication par des entités suisses de marchés dont la valeur est inférieure au seuil appliqué à la

même catégorie de marchés par lesdites Parties.

3.

Tant que la Suisse n'aura pas constaté que les Parties concernées assurent l'accès de leurs marchés aux fournisseurs suisses de produits et de services suisses, elle n'étiendra pas le bénéfice des dispositions du présent accord aux fournisseurs de produits et de services des pays suivants:

- Canada, en ce qui concerne les marchés portant sur les produits relevant des n° 36, 70 et 74 de la FSC (machines industrielles spéciales; matériel d'informatique général, logiciel, fournitures et matériel auxiliaire (sauf 7010); Configurations d'équipement de traitement automatique des données), machines de bureau, matériel de bureautique et d'informatique de bureau;
- Canada, en ce qui concerne les marchés portant sur les produits relevant du n° 28 de la FSC (matériel de communications, matériel de détection des radiations et d'émission de rayonnement cohérent) et Etats-Unis d'Amérique en ce qui concerne les équipements de contrôle du trafic aérien;
- Corée et Israël en ce qui concerne les marchés passés par les entités énumérées à l'Annexe 3, chiffre 2 pour les produits relevant des n° 8504, 8535, 8537 et 8544 du SH (transformateurs électriques, prises de courant, interrupteurs et câbles isolés) Israël, en ce qui concerne les produits relevant des n° 8501, 8536 et 902330 du SH;
- Canada et Etats-Unis d'Amérique en ce qui concerne les marchés de fournitures et de services entrant dans le cadre de marchés qui, tout en étant passés par une entité relevant du champ d'application du présent accord, ne sont pas eux-mêmes soumis à ce dernier.

4.

Le présent accord n'est pas applicable aux marchés passés en vertu:

- d'un accord international et portant sur la réalisation ou l'exploitation en commun d'un ouvrage par les Etats signataires;
- de la procédure spécifique d'une organisation internationale.

5.

Le présent accord n'est pas applicable aux marchés de produits agricoles passés en application de programmes de soutien à l'agriculture ou de programmes d'aide alimentaire.

6.

Les engagements pris par la Suisse dans le domaine des services au titre du présent accord sont limités aux engagements initiaux spécifiés dans l'offre finale suisse présentée dans le cadre de l'Accord général sur le commerce des services.



UNITED STATES

(Authentic in the English language only)

United States (cont'd)

ANNEX 1

*Central Government Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement*

Threshold: 130,000 SDRs for supplies and services

5 million SDRs for construction

List of Entities:

1. Department of Agriculture (not including procurement of agricultural products made in furtherance of agricultural support programmes or human feeding programmes)
 2. Department of Commerce (not including shipbuilding activities of NOAA, as excluded in Annex 4)
 3. Department of Education
 4. Department of Health and Human Services
 5. Department of Housing and Urban Development
 6. Department of the Interior (including the Bureau of Reclamation)
 7. Department of Justice
 8. Department of Labor
 9. Department of State
 10. United States Agency for International Development (not including procurement for the direct purpose of providing foreign assistance)
 11. Department of the Treasury
 12. Department of Transportation (not including procurement by the Federal Aviation Administration, and pursuant to Article XXIII, the national security considerations applicable to the Department of Defense are equally applicable to the Coast Guard, a military unit of the United States)
 13. Department of Energy (pursuant to Article XXIII, national security exceptions include procurements made in support of safeguarding nuclear materials or technology and entered into under the authority of the Atomic Energy Act, and oil purchases related to the Strategic Petroleum Reserve)
 14. General Services Administration (except Federal Supply Groups 51 and 52 and Federal Supply Class 7340)
 15. National Aeronautics and Space Administration
 16. The Department of Veterans Affairs
 17. Environmental Protection Agency
 18. United States Information Agency
 19. National Science Foundation
 20. Panama Canal Commission
 21. Executive Office of the President
 22. Farm Credit Administration
 23. National Credit Union Administration
 24. Merit Systems Protection Board
 25. ACTION
-
26. United States Arms Control and Disarmament Agency
 27. Office of Thrift Supervision
 28. Federal Housing Finance Board
 29. National Labor Relations Board
 30. National Mediation Board
 31. Railroad Retirement Board
 32. American Battle Monuments Commission
 33. Federal Communications Commission
 34. Federal Trade Commission
 35. Interstate Commerce Commission
 36. Securities and Exchange Commission
 37. Office of Personnel Management
 38. United States International Trade Commission
 39. Export-Import Bank of the United States
 40. Federal Mediation and Conciliation Service
 41. Selective Service System
 42. Smithsonian Institution
 43. Federal Deposit Insurance Corporation
 44. Consumer Product Safety Commission
 45. Equal Employment Opportunity Commission
 46. Federal Maritime Commission
 47. National Transportation Safety Board
 48. Nuclear Regulatory Commission
 49. Overseas Private Investment Corporation
 50. Administrative Conference of the United States
 51. Board for International Broadcasting
 52. Commission on Civil Rights
 53. Community Future Trading Commission
 54. Peace Corps
 55. National Archives and Records Administration
 56. Advisory Commission on Intergovernmental Relations
 57. African Development Foundation
 58. Alaska Natural Gas Transportation System
 59. Appalachian Regional Commission
 60. Commission of Fine Arts
 61. Delaware River Basin Commission
 62. Federal Election Commission
 63. Federal Emergency Management Agency
 64. Federal Home Loan Mortgage Corporation
 65. Federal Maritime Commission
 66. Federal Mine Safety and Health Review Commission
 67. Federal Reserve System
 68. Federal Retirement Thrift Investment Board
 69. Holocaust Memorial Council
 70. Inter-American Foundation
 71. National Capital Planning Commission
 72. National Commission on Libraries and Information Science
 73. National Council on Disability

United States (cont'd)

74.	National Foundation on the Arts and the Humanities	74.	National Foundation on the Arts and the Humanities
75.	Occupational Safety and Health Review Commission	75.	Occupational Safety and Health Review Commission
76.	Office of Government Ethics	76.	Office of Government Ethics
77.	Office of the Nuclear Waste Negotiator	77.	Office of the Nuclear Waste Negotiator
78.	Office of Special Counsel	78.	Office of Special Counsel
79.	Resolution Trust Corporation Oversight Board	79.	Resolution Trust Corporation Oversight Board
80.	Small Business Administration	80.	Small Business Administration
81.	Susquehanna River Basin Commission	81.	Susquehanna River Basin Commission
82.	Pennsylvania Avenue Development Corporation	82.	Pennsylvania Avenue Development Corporation
83.	Federal Crop Insurance Corporation	83.	Federal Crop Insurance Corporation
84.	Federal Prison Industries, Inc.	84.	Federal Prison Industries, Inc.
85.	Government National Mortgage Association	85.	Government National Mortgage Association
86.	Uranium Enrichment Corporation	86.	Uranium Enrichment Corporation
87.	Department of Defense, including the Corps of Army Engineers	87.	Department of Defense, including the Corps of Army Engineers
	This Agreement will not apply to the following purchases of the Department of Defense:		
(a)	Federal Supply Classification (FSC) 83 - all elements of this classification other than pins, needles, sewing kits, flagstaffs, flagpoles, and flagstaff trucks;	33	Construction, Mining, Excavating, and Highway Maintenance Equipment
(b)	FSC 84 - all elements other than sub-class 8460 (luggage);	39	Materials Handling Equipment
(c)	FSC 89 - all elements other than sub-class 8975 (tobacco products);	40	Rope, Cable, Chain and Fittings
(d)	FSC 2310 - (fuses only);	41	Refrigeration and Air Conditioning Equipment
(e)	Specialty metals, defined as steels melted in steel manufacturing facilities located in the United States or its possessions, where the maximum alloy content exceeds one or more of the following limits, must be used in products purchased by DOD: (1) manganese, 1.55 per cent; silicon, 0.60 per cent; or copper, 0.06 per cent; or which contains more than 0.25 per cent of any of the following elements: aluminum, chromium, cobalt, columbium, molybdenum, nickel, titanium, tungsten, or vanadium; (2) metal alloys consisting of nickel, iron-nickel and cobalt base alloys containing a total of other alloying metals (except iron) in excess of 10 per cent; (3) titanium and titanium alloys; or (4) zirconium base alloys;	42	Fire Fighting, Rescue and Safety Equipment
(f)	FSC 19 and 20 - that part of these classifications defined as naval vessels or major components of the hull or superstructure thereof;	43	Pumps and Compressors
(g)	FSC 51 and 52;	44	Furnace, Steam Plant, Drying Equipment and Nuclear Reactors
(h)	Following FSC categories are not generally covered due to application of Article XXXIII, paragraph 1: 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 26, 31, 58, 59, 95.	45	Plumbing, Heating and Sanitation Equipment
	This Agreement will generally apply to purchases of the following FSC categories subject to United States Government determinations under the provisions of Article XXIII, paragraph 1.	46	Water Purification and Sewage Treatment Equipment
FSC	Railway Equipment	47	Pipe, Tubing, Hose and Fittings
22	Motor Vehicles, Trailers, and Cycles (except buses in 2310)	48	Valves
23	Tractors	49	Maintenance and Repair Shop Equipment
24	Vehicular Equipment Components	53	Hardware and Abrasives
25	Tyres and Tubes	54	Prefabricated Structures and Scaffolding
26	Engine Accessories	55	Lumber, Millwork, Plywood and Veneer
29	Mechanical Power Transmission Equipment	56	Construction and Building Materials
30	Woodworking Machinery and Equipment	61	Electric Wire, and Power and Distribution Equipment
32	Metalworking Machinery	62	Lighting Fixtures and Lamps
34	Service and Trade Equipment	63	Alarm and Signal Systems
35	Special Industry Machinery	65	Medical, Dental, and Veterinary Equipment and Supplies
36	Agricultural Machinery and Equipment	66	Instruments and Laboratory Equipment
37		67	Photographic Equipment
		68	Chemicals and Chemical Products
		69	Training Aids and Devices
		70	General Purpose ADPE, Software, Supplies and Support Equipment
		71	Furniture
		72	Household and Commercial Furnishings and Appliances
		73	Food Preparation and Serving Equipment
		74	Food Preparation, Visible Record Equipment and ADP Equipment
		75	Office Supplies and Devices
		76	Books, Maps and Other Publications
		77	Musical Instruments, Phonographs, and Home Type Radios
		78	Recreational and Athletic Equipment
		79	Cleaning Equipment and Supplies
		80	Brushes, Paints, Sealers and Adhesives
		81	Containers, Packaging and Packing Supplies
		85	Toiletries
		87	Agricultural Supplies
		88	Live Animals
		91	Fuels, Lubricants, Oils and Waxes
		93	Non-metallic Fabricated Materials
		94	Non-metallic Crude Materials
		96	Ores, Minerals and their Primary Products
		99	Miscellaneous

Note to Annex I

The conditions specified in the General Notes apply to this Annex.

ANNEX 2

United States (cont'd)

***Sub-Central Government Entities which Procure in Accordance
With the Provisions of this Agreement***

Threshold: 355,000 SDRs for supplies and services

5 million SDRs for construction

oversight)

Idaho
Central Procurement Agency (including all colleges and universities subject to central purchasing oversight)

Illinois*

Department of Central Management Services

Louisiana

Executive branch agencies

Maine*

Department of Administrative and Financial Services
Bureau of General Services (covering state government agencies and school construction)
Maine Department of Transportation

Maryland*

Office of the Treasury
Department of the Environment
Department of General Services
Department of Housing and Community Development
Department of Human Resources
Department of Licensing and Regulation
Department of Natural Resources
Department of Public Safety and Correctional Services
Department of Personnel
Department of Transportation

Michigan*

Department of Management and Budget

Hawaii

Department of Accounting and General Services (with the exception of procurements of software developed in the state and construction)

Mississippi
Department of Finance and Administration (does not include services)

Missouri

Office of Administration
Division of Purchasing and Materials Management

Montana

Executive branch agencies (only for services and construction)

*New York**

State agencies
State university system
Public authorities and public benefit corporations, with the exception of those entities with multi-state mandates

In addition to the exceptions noted at the end of this annex, transit cars, buses and related equipment are not covered.

Oregon

Department of Administrative Services

*Pennsylvania**

Executive branch agencies, including:

Governor's Office
Department of the Auditor General
Treasury Department
Department of Agriculture
Department of Banking
Pennsylvania Securities Commission
Department of Health
Department of Transportation
Insurance Department
Department of Aging
Department of Correction
Department of Labor and Industry
Department of Military Affairs
Office of Attorney General
Department of General Services
Department of Education
Public Utility Commission
Department of Revenue
Department of State
Pennsylvania State Police

South Dakota

Central Procuring Agency (including universities and penal institutions)

In addition to the exceptions noted at the end of this annex, procurements of beef are not covered.

Tennessee

Executive branch agencies (excluding services and construction)

Texas
General Services Commission

Washington

Washington State executive branch agencies, including:
General Administration
Department of Transportation
State Universities

United States (cont'd)

Department of Public Welfare
Fish Commission
Game Commission
Department of Commerce
Board of Probation and Parole
Liquor Control Board
Milk Marketing Board
Lieutenant Governor's Office
Department of Community Affairs
Pennsylvania Historical and Museum Commission
Pennsylvania Emergency Management Agency
State Civil Service Commission
Pennsylvania Public Television Network
Department of Environmental Resources
State Tax Equalization Board
Department of Public Welfare
State Employees' Retirement System
Pennsylvania Municipal Retirement Board
Public School Employees' Retirement System
Pennsylvania Crime Commission
Executive Offices

In addition to the exceptions noted at the end of this annex, procurements of fuel, paper products, boats, ships and vessels are not covered.

Wisconsin

Executive branch agencies, including:

Department of Administration

State Correctional Institutions

Department of Development

Educational Communications Board

Department of Employment Relations

State Historical Society

Department of Health and Social Services

Insurance Commissioner

Department of Justice

Lottery Board

Department of Natural Resources

Administration for Public Instruction

Racing Board

Department of Revenue

State Fair Park Board

Department of Transportation

State University System

Wyoming*

Procurement Services Division

Wyoming Department of Transportation

University of Wyoming

Exceptions for all States with pre-existing restrictions

Construction-Grade Steel (including requirements on subcontracts)

Motor Vehicles

Coal *

Procurements subject to programmes promoting the development of distressed areas and businesses owned by minorities, disabled veterans and women are reserved from coverage.

Notes to Annex 2

In addition to the conditions specified in the General Notes, the following conditions apply:

* The exceptions for steel, motor vehicles and coal apply only to those States marked by asterisk.

United States (cont'd)

1. Nothing in this Annex shall be construed to prevent any state entity from applying restrictions that promote the general environmental quality in that state, as long as such restrictions are not disguised barriers to international trade.
2. The Agreement shall not apply to any procurement made by a covered entity on behalf of a non-covered entity.
3. The Agreement shall not apply to restrictions attached to Federal funds for mass transit and highway projects.

ANNEX 3

All Other Entities Which Procure in Accordance With the Provisions of this Agreement

Threshold: 400,000 SDRs for supplies and services
5 million SDRs for construction

List of Entities:

Tennessee Valley Authority

Power Marketing Administrations of the Department of Energy

- Bonneville Power Administration
- Western Area Power Administration
- Southeastern Power Administration
- Southwestern Power Administration
- Alaska Power Administration

St. Lawrence Seaway Development Corporation

Waiver of Buy American restrictions on Rural Electrification Administration financing to rural power cooperatives.

Note to Annex 3

The conditions specified in the General Notes apply to this Annex.

ANNEX 4
Services

United States (cont'd)

List of Division 51, CPC.

All services listed in Division 51.

- Of the Universal List of Services, as contained in document MTN.GNS/W/120, the following services are excluded:
1. All transportation services, including Launching Services (CPC Categories 71, 72, 73, 74, 8859, 8868).

Note: Transportation services, where incidental to a contract for the procurement of supplies, are not subject to this Agreement.

2. Dredging.
3. All services purchased in support of military forces located overseas.
4. Management and operation contracts of certain government or privately-owned facilities used for government purposes, including federally-funded research and development centers (FFRDCs).
5. Public utilities services, including telecommunications and ADP-related telecommunications services except enhanced (i.e., value-added) telecommunications services.
6. Research and Development.
7. Printing Services (for Annex 2 entities only).

GENERAL NOTES

1. Notwithstanding the above, this Agreement will not apply to set asides on behalf of small and minority businesses.
2. Procurement in terms of US coverage does not include non-contractual agreements or any form of government assistance, including cooperative agreements, grants, loans, equity intuitions, guarantees, fiscal incentives, and governmental provision of goods and services to persons or governmental authorities not specifically covered under US annexes to this Agreement.
3. Procurement does not include the acquisition of fiscal agency or depository services, liquidation and management services for regulated financial institutions, and sale and distribution services for government debt.
4. Where a contract to be awarded by an entity is not covered by this Agreement, this Agreement shall not be construed to cover any good or service component of that contract.
5. For goods and services (including construction) of the following countries and suppliers of such goods and services, this Agreement does not apply to procurement by the entities listed in Annexes 2 and 3 or the waiver described in Annex 3:

ANNEX 5

Construction Services

Definition:

A construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification.

The United States is prepared to amend this note at such time as coverage with respect to these annexes can be resolved with a Party listed above.

6. For construction services of the Republic of Korea and suppliers of such services, this Agreement applies only to procurement of the entities listed in Annexes 2 and 3 above a threshold of 15 million SDRs.
7. For goods and services (including construction) of Japan and suppliers of such goods and services, this Agreement does not apply to procurement by the National Aeronautics and Space Administration.
8. A service listed in Annex 4 is covered with respect to a particular Party only to the extent that such Party has included that service in its Annex 4.

FINLAND

Julkiset hankintamat Suomessa ja EEA-alueella. Virallinen lehden ilme
(Public Procurement in Finland and at the EEA-area,
Supplement to the Official Gazette of Finland)

Official Journal of the European Communities (as long as the cost of the publication is free of charge)

Ireland	-	Official Journal of the European Communities Daily Press: "Irish Independent", "Irish Times", "Irish Press", "Cork Examiner"
Italy	-	Official Journal of the European Communities Daily Press
Luxembourg	-	Official Journal of the European Communities Daily Press
Netherlands	-	Official Journal of the European Communities Official Journal of the European Communities
Portugal	-	Official Journal of the European Communities
United Kingdom	-	Official Journal of the European Communities

APPENDIX II

PUBLICATIONS UTILIZED BY PARTIES FOR THE PUBLICATION
OF NOTICES OF INTENDED PROCUREMENTS - PARAGRAPH I
OF ARTICLE IX, AND OF POST-AWARD NOTICES -
PARAGRAPH 1 OF ARTICLE XVIII

AUSTRIA

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

CANADA

Government Business Opportunities (GBO)
Open Bidding Service, ISM Publishing

HONG KONG

Annex 1

Hong Kong Government Gazette
Daily Press

Annex 2

Hong Kong Government Gazette
Daily Press

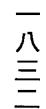
Annex 3

Hospital Authority	-	Hong Kong Government Gazette
Housing Authority	-	Daily Press
Kowloon-Canton Railway Corporation	-	Hong Kong Government Gazette
Mass Transit Railway Corporation	-	Daily Press
Provisional Airport Authority	-	to be notified to be notified

ISRAEL

The Jerusalem Post

Belgium	-	Official Journal of the European Communities
Denmark	-	Le Bulletin des Adjudications
Germany, Federal Republic of	-	Other publications in the specialized press
Spain	-	Official Journal of the European Communities
France	-	Official Journal of the European Communities
Greece	-	Bulletin officiel des annonces des marchés publics Official Journal of the European Communities Publication in the daily, financial, regional and specialized press



THE REPUBLIC OF KOREA

Kwanbo (The Korean Government's Official Gazette)
The Seoul Shinmun

PUBLICATIONS UTILIZED BY PARTIES FOR THE PUBLICATION ANNUALLY OF
INFORMATION ON PERMANENT LISTS OF QUALIFIED SUPPLIERS IN THE CASE OF
SELECTIVE TENDERING PROCEDURES - PARAGRAPH 9 OF ARTICLE IX

NORWAY

Official Journal of the European Communities

AUSTRIA

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

SWEDEN

Europelka Gemenskapernas Tidning (Official Journal
of the European Communities)

CANADA

Government Business Opportunities (GBO)

Open Bidding Service, IBM Publishing

SWITZERLAND

Annex 1

Swiss Official Trade Gazette

Annex 2

Official publications of every Swiss Canton (26)

Member States do not normally operate permanent lists of suppliers and service providers. In the few cases that such lists exist, this will be published in the Official Journal of the European Communities

EUROPEAN COMMUNITIES

Official Journal of the European Communities
(currently no list exists)

Swiss Official Trade Gazette
Official publications of every Swiss Canton (26)

FINLAND

Official Journal of the European Communities
(currently no list exists)

HONG KONG

Annex 1

Hong Kong Government Gazette

Annex 2

Hong Kong Government Gazette

The Commerce Business Daily
Additional information for entities listed in Annex 2 of Appendix I may be available
in state journals, such as the New York Contract Reporter

UNITED STATES

Hong Kong Government Gazette
Daily Press

Annex 3

Hospital Authority	-	Hong Kong Government Gazette
Housing Authority	-	Hong Kong Government Gazette
Kowloon-Canton Railway Corporation	-	to be notified
Mass Transit Railway Corporation	-	to be notified
Provisional Airport Authority	-	to be notified

Annex 3

Swiss Official Trade Gazette
Official publications of every Swiss Canton (26)

UNITED STATES

The Commerce Business Daily
ISRAEL
The Jerusalem Post

REPUBLIC OF KOREA

Kwanbo (The Korean Government's Official Gazette)

The Commerce Business Daily
Entities in Annexes 2 and 3 of Appendix I, as an alternative to publication in the Commerce Business Daily, may provide such information directly to interested suppliers through inquiries to contact points listed in notices regarding invitations to participate

APPENDIX IV

PUBLICATIONS UTILIZED BY PARTIES FOR THE PUBLICATION OF LAWS,
REGULATIONS, JUDICIAL DECISIONS, ADMINISTRATIVE RULINGS, OF GENERAL
APPLICATION AND ANY PROCEDURE REGARDING GOVERNMENT PROCUREMENT
COVERED BY THIS AGREEMENT - PARAGRAPH 1 OF ARTICLE XIX

APPENDICE IV

PUBLICATIONS UTILISEES PAR LES PARTIES EN VUE DE LA PUBLICATION,
DANS LES MOINDRES DELAIS, DES LOIS, REGLEMENTS, DECISIONS
JUDICIAIRES, DECISIONS ADMINISTRATIVES D'APPLICATION
GENERALE ET PROCEDURES, RELATIVES AUX MARCHES PUBLICS
VISES PAR LE PRESENT ACCORD - PARAGRAPHE 1
DE L'ARTICLE XIX

SWITZERLAND

Annex 1

Swiss Official Trade Gazette

APÉNDICE IV

MEDIOS UTILIZADOS POR LAS PARTES PARA LA PUBLICACIÓN DE LEYES,
REGLAMENTOS, DECISIONES JUDICIALES Y RESOLUCIONES
ADMINISTRATIVAS DE APLICACIÓN GENERAL, ASÍ COMO
DE LOS PROCEDIMIENTOS PARA LA ADJUDICACIÓN DE
LOS CONTRATOS PÚBLICOS COMPRENDIDOS EN
EL ÁMBITO DEL PRESENTE ACUERDO
- PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO XIX.

Annex 2

Official publications of every Swiss Canton (26)

AUSTRIA

Österreichisches Bundesgesetzblatt

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

Sammlung der Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes - administrativrechtlicher und finanziellrechtlicher Teil

Amtliche Sammlung der Entscheidungen des OGH in Zivilsachen

CANADA

Laws and Regulations

Statutes of Canada

Canada Gazette

Judicial Decisions

Dominion Law Reports

Supreme Court Reports

Federal Court Reports

National Reporter

Administrative Rulings and Procedures

Government Business Opportunities

Canada Gazette

Open Bidding Service, ISM Publishing

EUROPEAN COMMUNITIES

Laws, royal regulations, ministerial regulations,

ministerial circulars - le Moniteur Belge

Jurisprudence - Pascrire

Laws and regulations - Loviddende

Judicial decisions - Ugeskrift for Rejsvæsen

Administrative rulings and procedures -

Ministeriætidende

Rulings by the Appeal Board for Public

Procurement - Konkurrence råded Dokumentation

Legislation and regulations - Bundesanzeiger

Herausgeber : der Bundesminister der Justiz

Verlag : Bundesanzeiger

Bundesanzeiger

Postfach 10806

5000 Klagenfurt

Judicial Decisions : Entscheidungssammlungen des

Bundesverfassungsgerichts

Bundesgerichtshofs

Bundesverwaltungsgerichts

Bundesfinanzhofs sowie der

Oberlandesgerichte

Oberlandesgerichte

Legislation - Boletin Oficial des Estado

Judicial rulings - no official publication

Legislation - Journal Officiel de la République

française

Jurisprudence - Recueil des arrêts du Conseil

d'Etat

Revue des marchés publics

Government Gazette of Greece - Επίτροπος

εφημερού επικουρου κυριαρχού

Legislation and regulations - Iris Officijell (Official

Gazette of the Irish Government)

Legislation - Gazeta Ufficiale

Jurisprudence - no official publication

Legislation - Memorial

Jurisprudence - Pascrire

Legislation - Nederlandse Staatscourant and/or

Staatsblad

Jurisprudence - no official publication

Legislation - Diário da República Portuguesa I^a

série A e 2^a série

Judicial Publications :

Boletim do Ministério da Justiça

Collectânea de Acordos do

Supremo Tribunal Administrativo

Collectânea de Jurisprudencia Das

Relações

Legislation - HM Stationery Office

Jurisprudence - Law Reports

"Public Bodies" - HM Stationery Office

FINLAND

Suomen Städskokelma - Finlands Förfatningsåsamling
(The Collection of the Statutes of Finland)

- Germany, Federal Republic of
 - Bundesanzeiger

HONG KONG

Annex 1

Hong Kong Government Gazette

Annex 2

Hong Kong Government Gazette

Hong Kong (cont'd)

Annex 3

Hospital Authority	-	Hong Kong Government Gazette
Housing Authority	-	Hong Kong Government Gazette
Kowloon-Canton Railway Corporation	-	to be notified
Mass Transit Railway Corporation	-	to be notified
Provisional Airport Authority	-	to be notified

SWITZERLAND

Compendium of Federal laws

Decisions of the Swiss Federal Court

Jurisprudence of the administrative authorities of the Confederation and every Canton (26)
Compendiums of Cantonal laws (26)

UNITED STATES

Laws, judicial decisions, administrative rulings and procedures regarding government procurement
for entities listed in Annex 1 of Appendix I are published in the Federal Acquisition Regulations
(FAR) as part of the US Code of Federal Regulations (CFR), Title 48, Chapter 1

Laws, judicial decisions, administrative rulings and procedures regarding government procurement
for entities listed in Annexes 2 and 3 of Appendix I are available either through relevant state
and local publications or directly from the listed entities

For the Kingdom of Belgium:	Pour le Royaume de Belgique:	Pour la République d'Autriche:	Por la República de Austria:
For Canada:	Pour le Canada:	Por el Canadá:	

REPUBLIC OF KOREA

Kwando (The Korean Government's Official Gazette)

NORWAY

Norsk Lovtidend (Norwegian Law Gazette)

For the Kingdom of Denmark:
Pour le Royaume du Danemark:
Por el Reino de Dinamarca:

SWEDEN

Svensk Förfatningsgåva (Swedish Code of Statutes)

政治體制

| ≤ || | ≥

For the European Communities: - Commission:	Pour les Communautés européennes: - Comisión:	Por las Comunidades Europeas: - Comisión:	For the State of Israel: Pour l'Etat d'Israël:	Por el Estado de Israel:
- Presidency:	- Présidence:	- Presidencia:	For the Italian Republic: Pour la République italienne:	Por la República Italiana:
For the Republic of Finland:	Pour la République de Finlande:	Por la República de Finlandia:	For Japan: Pour le Japon:	Por el Japón:
For the French Republic:	Pour la République française:	Por la República Francesa:	For the Republic of Korea: Pour la République de Corée:	Por la República de Corea:
For the Federal Republic of Germany:	Pour la République fédérale d'Allemagne:	Por la República Federal de Alemania:	Pour le Grand-Duché de Luxembourg: Pour le Royaume des Pays-Bas:	Por el Gran Ducado de Luxemburgo: Por el Reino de los Países Bajos:
For the Hellenic Republic:	Pour la République hellénique:	Por la República Helénica:	For the Kingdom of the Netherlands: Pour la République Portugaise:	Por el Reino de Noruega: Por la República Portuguesa:
For Hong Kong:	Pour Hong Kong:	Por Hong Kong:	For the Kingdom of Norway: Pour la République Portugaise:	Por el Reino de Noruega: Por la República Portuguesa:
For Ireland:	Pour l'Irlande:	Por Irlanda:		

For the Kingdom of Spain:

Pour le Royaume
d'Espagne:

Por el Reino de España:

For the Kingdom of
Sweden:

Pour le Royaume de
Suède:

Por el Reino de Suecia:

For the Swiss
Confederation:

Pour la Confédération
suisse:

Por la Confederación
Suiza:

For the United Kingdom of
Great Britain and Northern
Ireland:

Pour la Royaume-Uni de
Grande-Bretagne et
d'Irlande du Nord:

Por el Reino Unido de
Gran Bretaña e Irlanda del
Norte:

For the United States of
America:

Pour les Etats-Unis
d'Amérique:

Por los Estados Unidos de
América:

(参考)

この協定は、政府調達に係る法令等について、締約国の産品、サービス及び供給者に対し内国民待遇及び無差別待遇の原則を適用し、また、政府調達に係る法令等を透明なものとする目的としたものである。